

# EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

*Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja*

**2007/0248(COD)**

14.4.2008

**\*\*\*I**

## **ZIŅOJUMA PROJEKTS**

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko izdara grozījumus Direktīvā 2002/22/EK par universālo pakalpojumu un lietotāju tiesībām attiecībā uz elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem, Direktīvā 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē un Regulā (EK) Nr. 2006/2004 par sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

Referents: *Malcolm Harbour*

Atzinumu sagatavoja (\*):

*Alexander Alvaro*, Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

(\*) Komiteju iesaistīšanas procedūra — Reglamenta 47. pants

### ***Izmantoto apzīmējumu skaidrojums***

- \* Apspriežu procedūra  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*I Sadarbības procedūra (pirmais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*II Sadarbības procedūra (otrais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju  
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo  
nostāju*
- \*\*\* Piekrišanas procedūra  
*Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti  
EK līguma 105.,107.,161.un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
- \*\*\*I Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*\*II Koplēmuma procedūra (otrais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju  
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo  
nostāju*
- \*\*\*III Koplēmuma procedūra (trešais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

### ***Grozījumi normatīvā tekstā***

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknrakstā un slīprakstā***. Attiecībā uz normatīviem grozījumu aktiem tās daļas, kuras tiek pārņemtas no jau esoša teksta, ko Parlaments vēlas grozīt, lai gan Komisija to nav grozījusi, ir izceltas ***treknrakstā***. Iespējamie teksta fragmentu svītrojumi tiek apzīmēti šādi: [...]. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

## SATURA RĀDĪTĀJS

	<b>Lpp.</b>
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS .....	5
PASKAIDROJUMS .....	51



## EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko izdara grozījumus Direktīvā 2002/22/EK par universālo pakalpojumu un lietotāju tiesībām attiecībā uz elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem, Direktīvā 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē un Regulā (EK) Nr. 2006/2004 par sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā (COM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2007)0698),
  - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 95. pantu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0420/2007),
  - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
  - ņemot vērā Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas ziņojumu un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas, Ekonomikas un monetārās komitejas, Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas, Kultūras un izglītības komitejas, kā arī Juridiskās komitejas atzinumus (A6-0000/2008),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
  2. prasa Komisijai vēlreiz iesniegt savu priekšlikumu, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
  3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

### Grozījums Nr. 1

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**  
**4.a apsvēruma (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***(4a) Neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 9. marta Direktīvu 1999/5/EK par radioiekārtām un telekomunikāciju termināla iekārtām un to atbilstības savstarpējo atzīšanu<sup>1</sup> un jo īpaši 3. panta 3. punkta f) apakšpunktā noteiktās prasības par izmantošanas atvieglošanu invalīdiem, atsevišķi ar galiekārtām saistīti aspekti, tostarp tie, kas***

*saistīti ar invalīdiem paredzētām iekārtām, ir jāiekļauj direktīvas 2002/22/EK darbības jomā, lai veicinātu piekļuvi tīkliem un pakalpojumu izmantošanu. Pašreiz pie šādām iekārtām pieder radiouztveršanas ierīces un televīzijas galiekārtas, kā arī īpašas dzirdes invalīdiem paredzētas galiekārtas.*

---

<sup>1</sup> *OV L 91, 7.4.1999., 10. lpp. Direktīvā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).*

Or. en

### *Pamatojums*

*Iekļauts jauns apsvēruma, lai izskaidrotu, kāda ir praktiskā nozīme tam, ka direktīvā iekļauj ar galiekārtām saistītus aspektus, kā arī minēti daži attiecīgo iekārtu veidi.*

## **Grozījums Nr. 2**

### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 13. apsvēruma**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(5) Definīcijas jāpielāgo, lai panāktu atbilstību tehnoloģiskās neitralitātes principam un sekotu tehnoloģiju attīstības tempam. Jo īpaši pakalpojuma sniegšanas nosacījumi jānošķir no publiski pieejamu telefonpakalpojumu faktiskajiem definīcijas elementiem, t.i., pakalpojumi, kas pieejami sabiedrībai vietējo un/vai starptautisko zvanu veikšanai un saņemšanai tieši vai netieši, ar operatora izvēli vai iepriekšēju izvēli, vai ar tālākpārdošanas palīdzību, ar numuru vai numuriem nacionālajā vai starptautiskajā numerācijas plānā. Pakalpojums, kas neatbilst visiem šiem nosacījumiem, nav publiski pieejams telefonpakalpojums.

#### *Grozījums*

(5) Definīcijas jāpielāgo, lai panāktu atbilstību tehnoloģiskās neitralitātes principam un sekotu tehnoloģiju attīstības tempam. Jo īpaši pakalpojuma sniegšanas nosacījumi jānošķir no publiski pieejamu telefonpakalpojumu faktiskajiem definīcijas elementiem, t.i., **elektronisko sakaru** pakalpojumi, kas pieejami sabiedrībai vietējo un/vai starptautisko zvanu veikšanai un saņemšanai tieši vai netieši, ar operatora izvēli vai iepriekšēju izvēli, vai ar tālākpārdošanas palīdzību, ar numuru vai numuriem nacionālajā vai starptautiskajā numerācijas plānā **neatkarīgi no tā, vai šo pakalpojumu sniedz, izmantojot ķēžu komutācijas vai**

*pakešu komutācijas tehnoloģiju. Šāds pakalpojums ir divvirzienu, kas abām pusēm nodrošina iespēju piezvanīt, lai sazinātos. Pakalpojums, kas neatbilst visiem šiem nosacījumiem, nav publiski pieejams telefonpakalpojums.*

Or. en

### *Pamatojums*

*Grozījums izdarīts, lai sniegtu papildu norādes attiecībā uz 2. pantā minēto publiski pieejamu telefonpakalpojumu definīciju. Parasti, lemjot par to, vai attiecīgais pakalpojums ir publiski pieejams telefonpakalpojums, valsts pārvaldes iestādēm ir pienācīgi jāņem vērā tehnoloģiju attīstība un jo īpaši jāapsver, vai patērētāji šo pakalpojumu varēs izmantot, lai aizstātu tradicionālos telefonpakalpojumus.*

### **Grozījums Nr. 3**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 13. apsvērumus**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(13) Abonentu tiesības lauzt līgumu bez soda piemērošanas attiecas uz grozījumiem līgumu nosacījumos, ko nosaka elektronisko sakaru tīkla operatori un/vai pakalpojumu sniedzēji.

##### *Grozījums*

(13) Abonentu tiesības lauzt līgumu bez soda piemērošanas attiecas uz grozījumiem līgumu nosacījumos, ko nosaka elektronisko sakaru tīkla operatori un/vai pakalpojumu sniedzēji, ***nevis uz tiesību aktos paredzētajām izmaiņām. Saskaņā ar līgumtiesību pamatprincipiem par visām līguma nosacījumu izmaiņām ir savstarpēji jāvienojas abām pusēm. Ja līgumā ir ietverta klauzula, saskaņā ar kuru pakalpojumu sniedzējs var vienpusēji grozīt līguma nosacījumus, piemēro Padomes 1993. gada 5. aprīļa direktīvu 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos<sup>1</sup>. Abonentu tiesības lauzt līgumu nav jāpiemēro tādu līguma nosacījumu izmaiņu gadījumos, ar kurām nenodara kaitējumu abonentam, piemēram, cenas samazinājums vai pakalpojumu līgumā paredzētās jaudas palielinājums. Ja***

*pakalpojumu sniedzējs šādas līguma nosacījumu izmaiņas ievieš kopā ar tādām izmaiņām, kas ir pretējas abonenta interesēm, ir jāpiemēro tiesības lauzt līgumu. Kompetentās dalībvalstu iestādes uzrauga ar patērētāju līgumiem saistīto praksi sakaru pakalpojumu un citās nozarēs un jebkādu pārkāpumu gadījumos veic attiecīgus pasākumus.*

<sup>1</sup> *OV L 95, 21.4.1993., 29. lpp.*

Or. en

### *Pamatojums*

*Ietverta iepriekšēja norāde uz 20. panta 7. punkta grozījuma tekstu.*

## **Grozījums Nr. 4**

### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 14. apsvēruma**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(14) Tīrgū, kurā valda pilnvērtīga konkurence, jānodrošina, lai lietotājiem būtu iespēja piekļūt jebkura veida likumīgam saturam un izplatīt šādu saturu, kā arī pēc savas izvēles izmantot jebkura veida likumīgas lietotnes un/vai pakalpojumus, kā noteikts Direktīvas 2002/21/EK 8. pantā. Elektroniskie sakari kļūst aizvien svarīgāki gan patērētājiem, gan uzņēmējsabiedrībām, tāpēc lietotāji jebkurā gadījumā pilnībā jāinformē par jebkādiem ierobežojumiem, ko elektronisko sakaru pakalpojumu izmantošanai nosaka tīkla operators un/vai pakalpojumu sniedzējs. Ja nav faktiskas konkurences, valsts pārvaldes iestādēm jāizmanto līdzekļi, kas tām pieejami atbilstīgi Direktīvai 2002/19/EK, lai nodrošinātu, ka netiek nepamatoti ierobežota konkrētu veidu satura vai

#### *Grozījums*

(14) Tīrgū, kurā valda pilnvērtīga konkurence, jānodrošina, lai lietotājiem būtu iespēja piekļūt jebkura veida likumīgam saturam un izplatīt šādu saturu, kā arī pēc savas izvēles izmantot jebkura veida likumīgas lietotnes un/vai pakalpojumus, kā noteikts Direktīvas 2002/21/EK 8. pantā. Elektroniskie sakari kļūst aizvien svarīgāki gan patērētājiem, gan uzņēmējsabiedrībām, tāpēc lietotāji jebkurā gadījumā pilnībā jāinformē par jebkādiem ierobežojumiem, ko elektronisko sakaru pakalpojumu izmantošanai nosaka tīkla operators un/vai pakalpojumu sniedzējs. Ja nav faktiskas konkurences, valsts pārvaldes iestādēm jāizmanto līdzekļi, kas tām pieejami atbilstīgi Direktīvai 2002/19/EK, lai nodrošinātu, ka netiek nepamatoti ierobežota konkrētu veidu satura vai lietotņu pieejamība lietotājiem. ***Ja***



lietotņu pieejamība lietotājiem.

*nepamatoti ierobežojumi ir noteikti citu iemeslu, nevis konkurences trūkuma dēļ, valsts pārvaldes iestādēm ir jābūt tiesīgām rīkoties saskaņā ar Direktīvu 2002/22/EK. Tīklu pārvaldības pasākumi, piemēram, lai risinātu pārslodzes un jaudas traucējumu problēmu un ieviestu jaunus pakalpojumus, nav paši par sevi jāuzskata par nepamatotiem ierobežojumiem.*

Or. en

### *Pamatojums*

*Ietverta iepriekšēja norāde uz 22. panta 3. punkta grozījuma tekstu.*

## **Grozījums Nr. 5**

### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 15. apsvēruma**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(15) Pārskatāmu, atjauninātu un salīdzināmu tarifu pieejamība ir būtisks elements patērētājiem tirgū, kurā valda pilnvērtīga konkurence un kurā pakalpojumus piedāvā vairāki uzņēmumi. Elektronisko sakaru pakalpojumu patērētājiem jābūt iespējai bez grūtībām salīdzināt dažādu tirgū piedāvāto pakalpojumu cenas, pamatojoties uz viegli pieejamā veidā publiskotu informāciju par tarifiem. Lai atvieglotu cenu salīdzināšanu, valsts pārvaldes iestādēm jāpiešķir pilnvaras pieprasīt no operatoriem labāku tarifu pārskatāmību un nodrošināt, ka trešām personām ir tiesības bez maksas izmantot publiski pieejamus tarifus, ko publiskojuši uzņēmumi, kuri sniedz elektronisko sakaru pakalpojumus. Tām arī jādara pieejamas cenu rokasgrāmatas, ja tādas netiek piedāvātas tirgū. Operatoriem nav tiesību saņemt jebkādu atlīdzību, ja šādi tiek izmantoti tarifi, kas jau ir publiskoti un tādējādi ir nodoti atklātībā.

#### *Grozījums*

(15) Pārskatāmu, atjauninātu un salīdzināmu tarifu pieejamība ir būtisks elements patērētājiem tirgū, kurā valda pilnvērtīga konkurence un kurā pakalpojumus piedāvā vairāki uzņēmumi. Elektronisko sakaru pakalpojumu patērētājiem jābūt iespējai bez grūtībām salīdzināt dažādu tirgū piedāvāto pakalpojumu cenas, pamatojoties uz viegli pieejamā veidā publiskotu informāciju par tarifiem. Lai atvieglotu cenu salīdzināšanu, valsts pārvaldes iestādēm jāpiešķir pilnvaras pieprasīt no operatoriem labāku tarifu pārskatāmību un nodrošināt, ka trešām personām ir tiesības bez maksas izmantot publiski pieejamus tarifus, ko publiskojuši uzņēmumi, kuri sniedz elektronisko sakaru pakalpojumus. Tām arī jādara pieejamas cenu rokasgrāmatas, ja tādas netiek piedāvātas tirgū. Operatoriem nav tiesību saņemt jebkādu atlīdzību, ja šādi tiek izmantoti tarifi, kas jau ir publiskoti un tādējādi ir nodoti atklātībā.

Turklāt lietotājus pirms pakalpojuma iegādes pienācīgi jāinformē par attiecīgo cenu vai piedāvātā pakalpojuma veidu, jo īpaši ja par bezmaksas tālruņa numura izmantošanu ir noteikta jebkāda papildu maksa. **Komisijai jānodrošina iespēja pieņemt tehniskus īstenošanas pasākumus, lai nodrošinātu, ka lietotāji gūst labumu no konsekvēntas attieksmes pret tarifu pārskatāmību Kopienā.**

Turklāt lietotājus pirms pakalpojuma iegādes pienācīgi jāinformē par attiecīgo cenu vai piedāvātā pakalpojuma veidu, jo īpaši ja par bezmaksas tālruņa numura izmantošanu ir noteikta jebkāda papildu maksa.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Attiecīgais teksts ir svītrots no 21. panta 6. punkta.*

### **Grozījums Nr. 6**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 16. apsvērums**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

(16) Tirdzniecībā, kurā valda pilnvērtīga konkurence, jānodrošina, lai lietotājiem būtu iespēja saņemt kvalitatīvu pakalpojumu, kas atbilstu to prasībām, tomēr atsevišķos gadījumos var būt nepieciešams publiskos sakaru tīklos garantēt minimālo kvalitātes līmeni, lai novērstu pakalpojuma kvalitātes pazemināšanos, piekļuves bloķēšanu un datu plūsmas palēnināšanos tīklos. **Jo īpaši Komisijai jānodrošina iespēja pieņemt īstenošanas pasākumus, lai noteiktu kvalitātes standartus, kurus jāizmanto valsts pārvaldes iestādēm.**

##### *Grozījums*

(16) Tirdzniecībā, kurā valda pilnvērtīga konkurence, jānodrošina, lai lietotājiem būtu iespēja saņemt kvalitatīvu pakalpojumu, kas atbilstu to prasībām, tomēr atsevišķos gadījumos var būt nepieciešams publiskos sakaru tīklos garantēt minimālo kvalitātes līmeni, lai novērstu pakalpojuma kvalitātes pazemināšanos, piekļuves bloķēšanu un datu plūsmas palēnināšanos tīklos.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Attiecīgais teksts ir svītrots no 22. panta 3. punkta.*

## Grozījums Nr. 7

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 21. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*(21) Valstis, kurām Starptautiskā elektrosakaru savienība piešķirusi starptautisko kodu "3883", administratīvo atbildību par Eiropas telenumerācijas telpu (ETNS) ir nodevušas Eiropas Pasta un telekomunikāciju administrāciju konferences (CEPT) Elektronisko sakaru komitejai (ECC). Tehnoloģiju un tirgus attīstība liecina, ka ETNS rada izdevību izveidot visu Eiropu aptverošus pakalpojumus, bet šobrīd nav iespējams pilnībā izmantot tās potenciālu, jo to kavē pārmērīgi birokrātiskas procedūras prasības un nepietiekama saskaņotība starp valstu administrācijām. Lai veicinātu ETNS pilnveidi, tās pārvaldība (kas ietver novērtēšanu, uzraudzību un attīstību) jānodod Eiropas Elektronisko sakaru tirgus iestādei, ko izveido ar Eiropas Parlamenta un Padomes [...] Regulu (EK) Nr. .../..., (turpmāk "EEST iestāde"). EEST iestādei to dalībvalstu vārdā, kurām piešķirts kods "3883", jānodrošina saskaņošana ar valstīm, kurām piešķirts kods "3883", bet kuras nav dalībvalstis.*

*svītrots*

Or. en

*Pamatojums*

*Attiecīgais teksts ir svītrots no 27. panta 2. punkta.*

## Grozījums Nr. 8

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts 23. apsvēruma

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(23) Lai pilnībā izmantotu konkurences vides piedāvātās priekšrocības, patērētājiem jābūt iespējai izdarīt izvēli, pamatojoties uz informāciju, un mainīt pakalpojumu sniedzēju, kad tas ir patērētāju interesēs. Ir svarīgi nodrošināt, lai patērētājus šādā gadījumā nekavētu tiesiski, tehniski vai praktiski šķēršļi, tostarp, līguma nosacījumi, procedūras, maksājumi u.c. Tas neizslēdz iespēju līgumā ar patērētāju noteikt samērīgu minimālo līguma termiņu. Elektronisko sakaru tirgos, kuros valda pilnvērtīga konkurence, numura saglabāšana ir galvenais faktors, kas patērētājiem atvieglo izvēli un veicina faktisku konkurenci, un tādēļ tā jāīsteno pēc iespējas ātrāk. Lai numura saglabāšanas iespēju pielāgotu tirgus un tehnoloģiju attīstībai, tostarp paredzot iespējamību saglabāt abonenta personīgos direktorijus un profila informāciju, kas tiek uzglabāta tīklā, Komisijai jānodrošina iespēja pieņemt tehniskus īstenošanas pasākumus šajā jomā. Novērtējot to, vai tehnoloģiju un tirgus apstākļi atļauj saglabāt numurus, pārejot starp tīkliem, kas nodrošina pakalpojumus noteiktā atrašanās vietā, un mobilajiem tīkliem, jo īpaši jāņem vērā cenas lietotājiem un izmaksas, pārslēdzoties starp uzņēmumiem, kas nodrošina pakalpojumus noteiktā atrašanās vietā, un mobilajiem tīkliem.

#### *Grozījums*

(23) Lai pilnībā izmantotu konkurences vides piedāvātās priekšrocības, patērētājiem jābūt iespējai izdarīt izvēli, pamatojoties uz informāciju, un mainīt pakalpojumu sniedzēju, kad tas ir patērētāju interesēs. Ir svarīgi nodrošināt, lai patērētājus šādā gadījumā nekavētu tiesiski, tehniski vai praktiski šķēršļi, tostarp, līguma nosacījumi, procedūras, maksājumi u.c. Tas neizslēdz iespēju līgumā ar patērētāju noteikt samērīgu minimālo līguma termiņu. Elektronisko sakaru tirgos, kuros valda pilnvērtīga konkurence, numura saglabāšana ir galvenais faktors, kas patērētājiem atvieglo izvēli un veicina faktisku konkurenci, un tādēļ tā jāīsteno pēc iespējas ātrāk, ***lai standarta procedūra aizņemtu ne vairāk kā vienu dienu, sākot no abonenta pieprasījuma iesniegšanas datuma. Tomēr dažās dalībvalstīs gūtā pieredze liecina, ka, pārejot pie cita operatora, pastāv risks nomainīt numuru bez abonenta piekrišanas. Lai gan šis jautājums ir tiesu iestāžu kompetencē, dalībvalstīm ir jābūt tiesīgām attiecībā uz operatora maiņas procedūru noteikt samērīgus obligātos pasākumus, kas ir nepieciešami šāda riska ierobežošanai, nemazinot patērētāju interesi par šo procedūru.*** Lai numura saglabāšanas iespēju pielāgotu tirgus un tehnoloģiju attīstībai, tostarp paredzot iespējamību saglabāt abonenta personīgos direktorijus un profila informāciju, kas tiek uzglabāta tīklā, Komisijai jānodrošina iespēja pieņemt tehniskus īstenošanas pasākumus šajā jomā. Novērtējot to, vai tehnoloģiju un tirgus apstākļi atļauj saglabāt numurus, pārejot starp tīkliem, kas nodrošina pakalpojumus noteiktā atrašanās vietā, un mobilajiem tīkliem, jo īpaši jāņem vērā

cenās lietotājiem un izmaksas,  
pārslēdzoties starp uzņēmumiem, kas  
nodrošina pakalpojumus noteiktā atrašanās  
vietā, un mobilajiem tīkliem.

Or. en

*Pamatojums*

*Ietverta iepriekšēja norāde uz 30. panta 4. punkta grozījuma tekstu.*

**Grozījums Nr. 9**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts  
33. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(33) EEST iestāde var palīdzēt  
paaugstināt personas datu un privātās  
dzīves aizsardzības līmeni Kopienā, cita  
starpā, daloties ar pieredzi un konsultējot,  
veicinot riska pārvaldības paraugprakses  
apmaiņu un izstrādājot kopējas metodes  
risku pārvaldībai. Tai jā īpaši jāveicina  
piemērotu tehnisko un organizatorisko  
drošības pasākumu saskaņošana.**

**svītrots**

Or. en

*Pamatojums*

*Ja tiks izveidota šāda iestāde, minētie jautājumi, visticamāk, tās kompetencē neietilps.*

**Grozījums Nr. 10**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts  
39. apsvēruma**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(39) Komisijai jā īpaši jāpiešķir pilnvaras  
pieņemt īstenošanas pasākumus saistībā ar  
tarifu pārskatāmību, pakalpojumu  
kvalitātes minimālajām prasībām, numura**

**(39) Komisijai jā īpaši jāpiešķir pilnvaras  
pieņemt īstenošanas pasākumus saistībā ar  
tarifu pārskatāmību, pakalpojumu  
kvalitātes minimālajām prasībām, numura**

„112” pakalpojumu sekmīgu ieviešanu, numuru un pakalpojumu faktisku pieejamību, uzlabotu pieejamību lietotājiem invalīdiem un grozījumiem, lai pielikumus pielāgotu tehniskajam progresam vai pieprasījuma izmaiņām tirgū. Jāpiešķir arī pilnvaras pieņemt īstenošanas pasākumus saistībā ar prasībām par informēšanu un paziņošanu, kā arī pārrobežu sadarbību. Minētie pasākumi ir vispārīgi un ir paredzēti, lai papildinātu **šo direktīvu**, pievienojot jaunus nebūtiskus elementus, tāpēc tie ir jāpieņem saskaņā ar regulatīvo kontroles procedūru, kas paredzēta Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā. **Ja neatliekamu steidzamu iemeslu dēļ parastos regulatīvās kontroles procedūras termiņus nevar ievērot, Komisijai jābūt iespējai izmantot minētā lēmuma 5.a panta 6. punktā paredzēto steidzamības procedūru.**

„112” pakalpojumu sekmīgu ieviešanu, numuru un pakalpojumu faktisku pieejamību, uzlabotu pieejamību lietotājiem invalīdiem un grozījumiem, lai pielikumus pielāgotu tehniskajam progresam vai pieprasījuma izmaiņām tirgū. Jāpiešķir arī pilnvaras pieņemt īstenošanas pasākumus saistībā ar prasībām par informēšanu un paziņošanu, kā arī pārrobežu sadarbību. Minētie pasākumi ir vispārīgi un ir paredzēti, lai papildinātu **Direktīvu 2002/22/EK**, pievienojot jaunus nebūtiskus elementus, tāpēc tie ir jāpieņem saskaņā ar regulatīvo kontroles procedūru, kas paredzēta Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā. **Nemot vērā, ka regulatīvās kontroles procedūras piemērošana parastajos termiņos varētu dažās izņēmuma situācijās kavēt izpildes pasākumu laicīgu pieņemšanu, Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai vajadzētu steidzīgi rīkoties, lai nodrošinātu šo pasākumu laicīgu pieņemšanu.**

Or. en

*(Šīs izmaiņas būtu piemērojamas visos gadījumos, kad atsaucas uz komitoloģijas procedūru, turpmāk neizdarot īpašus grozījumus)*

#### *Pamatojums*

*Pat steidzamos gadījumos Eiropas Parlamentam ir jābūt iespējai izpētīt īstenošanas pasākuma projektu; taču, lai izpildes pasākumus pieņemtu pēc iespējas drīz, ir nepieciešama iestāžu sadarbība.*

#### **Grozījums Nr. 11**

##### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 1. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

1. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ar Direktīvu 2002/21/EK

*Grozījums*

1. Ar Direktīvu 2002/21/EK

(Pamatlirektīva) izveidotajā sistēmā šī direktīva attiecas uz elektronisko komunikāciju tīklu un pakalpojumu nodrošināšanu lietotājiem. Mērķis ir ar pilnvērtīgas konkurences un izvēles palīdzību visā Kopienā nodrošināt publiski pieejamus labas kvalitātes pakalpojumus un rīkoties apstākļos, kad tirgus nepietiekami apmierina patērētāju vajadzības. Direktīvā iekļauti arī noteikumi par **termināliekārtām patērētāju telpās**.

(Pamatlirektīva) izveidotajā sistēmā šī direktīva attiecas uz elektronisko komunikāciju tīklu un pakalpojumu nodrošināšanu lietotājiem. Mērķis ir ar pilnvērtīgas konkurences un izvēles palīdzību visā Kopienā nodrošināt publiski pieejamus labas kvalitātes pakalpojumus un rīkoties apstākļos, kad tirgus nepietiekami apmierina patērētāju vajadzības. Direktīvā iekļauti arī noteikumi par **atsevišķiem ar galiekārtām saistītiem aspektiem, tostarp tiem, kas saistīti ar invalīdiem paredzētām galiekārtām**.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Teksts atbilst Komisijas ierosinātajiem Pamatlirektīvas grozījumiem, un tajā skaidri norādīts, ka šajā direktīvā ir ietverti tie ar galiekārtām saistītie aspekti, kas skar invalīdus.*

#### **Grozījums Nr. 12**

##### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 2. punkts – b) apakšpunkts**

Direktīva 2002/22/EK

##### **2. pants – c) apakšpunkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

c) „publiski pieejami telefonpakalpojumi” *nozīmē pakalpojumus*, kas pieejami sabiedrībai vietējo un/vai starptautisko zvanu veikšanai un saņemšanai tieši vai netieši, **ar operatora izvēli vai iepriekšēju izvēli, vai ar tālākpārdošanas palīdzību**, ar numuru vai numuriem nacionālajā vai starptautiskajā numerācijas plānā;

#### *Grozījums*

c) „publiski pieejami telefonpakalpojumi” *ir pakalpojumi*, kas pieejami sabiedrībai vietējo un/vai starptautisko zvanu veikšanai un saņemšanai tieši vai netieši, ar numuru vai numuriem nacionālajā vai starptautiskajā numerācijas plānā;

Or. en

#### *Pamatojums*

*Grozījuma mērķis ir vienkāršot un precizēt definīciju, skaidri norādot, ka definīcija attiecas uz noteikumiem par konkrēto pakalpojumu, neatkarīgi no veida, kādā pakalpojumu sniedzējs*

šo pakalpojumu nodrošina. Uz tālākpārdošanu, zīmolvārda maiņu utt. attiecas atsauce uz netiešu pakalpojumu sniegšanu.

## Grozījums Nr. 13

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 5. punkts

Direktīva 2002/22/EK

#### 7. pants – nosaukums

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**Īpaši** pasākumi lietotājiem invalīdiem

Pasākumi lietotājiem invalīdiem

Or. en

*Pamatojums*

*Formulējums „īpašs” ir svītrots, lai neradītu iespaidu, ka šiem pasākumiem atšķirībā no direktīvas vispārējā mērķa ir ārkārtas raksturs.*

## Grozījums Nr. 14

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 5. punkts

Direktīva 2002/22/EK

#### 7. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Dalībvalstis veic īpašus pasākumus lietotājiem invalīdiem, lai nodrošinātu tiem pieejamu piekļuvi **publiski pieejamiem telefonpakalpojumiem**, tostarp piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem, uzziņu dienestiem un sarakstiem, kas līdzvērtīga tai piekļuvei, kura nodrošināta citiem lietotājiem.

1. Dalībvalstis veic īpašus pasākumus lietotājiem invalīdiem, lai nodrošinātu tiem pieejamu piekļuvi **elektronisko sakaru pakalpojumiem**, tostarp piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem, uzziņu dienestiem un sarakstiem, kas līdzvērtīga tai piekļuvei, kura nodrošināta citiem lietotājiem.

Or. en

*Pamatojums*

*Šis grozījums paplašinātu direktīvas darbības jomu attiecībā uz tiešajiem lietotājiem ar invaliditāti, lai neierobežotu viņiem sniedzamos pakalpojumus, nodrošinot tikai*



telefonpakalpojumus. Definīcija „elektronisko sakaru pakalpojums” ir ietverta Pamatdirektīvā, lai tā attiektos uz visiem pakalpojumiem, kas saistīti ar signālu pārraidi, un ietvertu publiski pieejamus telefonpakalpojumus.

## Grozījums Nr. 15

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 5. punkts

Direktīva 2002/22/EK

#### 7. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalstis, **ņemot vērā apstākļus valstī, veic īpašus pasākumus**, lai nodrošinātu to, ka **arī** lietotāji invalīdi var izmantot vairākumam lietotāju pieejamo priekšrocību izvēlēties uzņēmumus un pakalpojumu sniedzējus.

*Grozījums*

2. Dalībvalstis **veic īpašus pasākumus, kuru nepieciešamība, ņemot vērā apstākļus valstī un īpašas prasības, konstatēta valsts pārvaldes iestāžu veiktajos novērtējumos**, lai nodrošinātu to, ka arī lietotāji invalīdi var izmantot vairākumam lietotāju pieejamo priekšrocību izvēlēties uzņēmumus un pakalpojumu sniedzējus, **un lai nodrošinātu, ka visos pasākumos vismaz viens uzņēmums sniedz konkrētām invalīdu grupām nepieciešamos pakalpojumus.**

Or. en

*Pamatojums*

*Dalībvalstīm uzliktajam pienākumam veikt pasākumus ir jāizriet no vajadzībām, par kuru aktualitāti, veicot novērtējumus, ir pārliecinājušās valsts pārvaldes iestādes, lai nodrošinātu, ka veiktie pasākumi ir patiešām vajadzīgi un piemēroti. Var būt tāda situācija, kurā nav vajadzības atsevišķus pakalpojumus nodrošināt vairākiem pakalpojumu sniedzējiem un līdz ar to nepastāv iespēja izvēlēties, taču šādos gadījumos dalībvalstīm ir jānodrošina, ka vismaz viens pakalpojumu sniedzējs nodrošina attiecīgos pakalpojumus.*

## Grozījums Nr. 16

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 6. punkts

Direktīva 2002/22/EK

#### 8. pants – 3. punkts

**(6) Direktīvas 8. pantā iekļauj šādu  
3. punktu:**

**svītrots**

**„3. Ja atbilstīgi 1. punktam izraudzītais uzņēmums gatavojas nodot būtisku vietējā piekļuves tīkla aktīvu daļu vai visus šos tīkla aktīvus atsevišķai juridiskai vienībai, kam ir cits īpašnieks, tas jau savlaicīgi iepriekš informē valsts pārvaldes iestādi, lai valsts pārvaldes iestādei būtu iespēja novērtēt, kā paredzamais darījums ietekmēs piekļuves nodrošināšanu noteiktā atrašanās vietā un telefonpakalpojumu sniegšanu saskaņā ar 4. pantu. Valsts pārvaldes iestāde var izvirzīt nosacījumus saskaņā ar Direktīvas 2002/20/EK (Atļauju izsniegšanas direktīva) 6. panta 2. punktu.”**

Or. en

*Pamatojums*

*Priekšlikums ir neskaidrs un tajā, piemēram, nav konkretizēts, vai pirms plānotās aktīvu nodošanas ir jāsaņem attiecīgās pārvaldes iestādes apstiprinājums. Šāda nenoteiktība varētu atturēt jauno īpašnieku veikt ieguldījumus vietējās piekļuves tīklā. Saskaņā ar juridiskās noteiktības prasībām būtu jāveic teksta visaptveroša pārstrādāšana, taču, ņemot vērā to, ka Komisija nav pamatojusi noteikuma nepieciešamību un valsts pārvaldes iestādes pašreiz ir tiesīgas izvirzīt noteikumus, pieņemamāk ir šo punktu svītrot.*

**Grozījums Nr. 17**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

2. Dalībvalstis nodrošina to, ka, abonējot pakalpojumus, ar ko nodrošina pieslēgumu publiskajam komunikāciju tīklam un/vai

2. Dalībvalstis nodrošina to, ka, abonējot pakalpojumus, ar ko nodrošina pieslēgumu publiskajam komunikāciju tīklam un/vai

**publiski pieejamus telefonpakalpojumus**, patērētājiem ir tiesības uz līgumu ar uzņēmumu vai uzņēmumiem, kas nodrošina šādus pakalpojumus un/vai pieslēgumu. Šajā līgumā norāda vismaz:

**elektroniskos sakarus**, patērētājiem ir tiesības uz līgumu ar uzņēmumu vai uzņēmumiem, kas nodrošina šādus pakalpojumus un/vai pieslēgumu. Šajā līgumā **skaidrā, vispusīgā un viegli pieejamā veidā** norāda vismaz:

Or. en

### *Pamatojums*

*Šā un citu 20. panta grozījumu mērķis ir šā panta vienkāršošana. Atsauce uz elektronisko sakaru pakalpojumiem (kas ietver publiski pieejamus telefonpakalpojumus) ļauj svītrot 3. punktu. Iekļaujot atsauci uz skaidru un vispusīgu informāciju, šī prasība nav jāatkārto turpmākajos punktos.*

## **Grozījums Nr. 18**

### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1. daļa – b) apakšpunkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

b) sniedzamos pakalpojumus, piedāvāto pakalpojumu kvalitātes līmeni, **kā arī** sākotnējās pieslēgšanas laiku;

#### *Grozījums*

b) sniedzamos pakalpojumus, **jo īpaši iekļaujot**

**– informāciju par to, vai abonēšanas pakalpojumos ietilpst piekļuve neatliekamās palīdzības dienestiem,**

**– informāciju par visiem ierobežojumiem, kurus pakalpojuma sniedzējs noteicis attiecībā uz abonenta iespējām piekļūt likumīgam saturam vai izplatīt šādu saturu vai iespējām izmantot likumīgas lietotnes un pakalpojumus,**

**– informāciju par iekļaušanu abonentu sarakstos,**

**– piedāvāto pakalpojumu kvalitātes līmeni un tehniskās apkopes pakalpojumu veidus,**

**– sākotnējās pieslēgšanas laiku un**

**– informāciju par visiem pakalpojuma  
sniedzēja noteiktajiem galiekārtu  
izmantošanas ierobežojumiem.**

Or. en

*Pamatojums*

Šajā grozījumā ir apkopota visa informācija, kuru Komisijai ierosināts iekļaut attiecībā uz līgumu parakstīšanu un kas minēta jaunajā 4. un 5. punktā, kā arī grozījumā norādīta informācija par iekļaušanu sarakstos un galiekārtu izmantošanas ierobežojumiem, piemēram, SIM kartes bloķētu tālrunu izmantošanu, un šis grozījums ļauj svītrot b) apakšpunktu kā atsevišķu punktu par tehniskās apkopes pakalpojumiem.

**Grozījums Nr. 19**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1. daļa – c) apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**c) piedāvātos tehniskās apkopes  
pakalpojumu veidus;**

**svītrots**

Or. en

*Pamatojums*

*Atsauce uz tehniskās apkopes pakalpojumiem ir iekļauta b) apakšpunktā.*

**Grozījums Nr. 20**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1. daļa – d) apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

d) informāciju par cenām un tarifiem un līdzekļus, kā var iegūt atjauninātu informāciju par visiem piemērojamiem tarifiem un tehniskās apkopes

d) informāciju par cenām un tarifiem un līdzekļus, kā var iegūt atjauninātu informāciju par visiem piemērojamiem tarifiem un tehniskās apkopes maksājumiem, **piedāvātos norēķinu veidus**

maksājumiem;

**un visas ar norēķinu veidiem saistītās  
cenu atšķirības;**

Or. en

*Pamatojums*

*Lai iekļautu pamatinformāciju par pieejamiem norēķinu veidiem, jo īpaši informāciju par to, vai kāda konkrēta norēķinu veida izmaksas abonentam ir atšķirīgas, piemēram, vai gadījumā, ja abonents piekrīt tiešajam debitam vai elektroniskai rēķinu piesūtīšanai, tiek piedāvātas atlaides.*

**Grozījums Nr. 21**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1. daļa – e) apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

e) līguma darbības termiņu, pakalpojumu un līguma atjaunošanas un pārtraukšanas nosacījumus, tostarp **tiešās izmaksas par** numuru un citu identifikatoru saglabāšanu;

*Grozījums*

e) līguma darbības termiņu, pakalpojumu un līguma atjaunošanas un pārtraukšanas nosacījumus, tostarp **visas ar** numuru un citu identifikatoru saglabāšanu **saistītās izmaksas, un gadījumā, ja pakalpojumā ietilpst subsidētu galiekārtu uzstādīšana, norāda visas ar šādu galiekārtu saistītās patērētāja izmaksas, ja līgums tiek pārtraukts;**

Or. en

*Pamatojums*

*Abonentam būs skaidrība par izmaksām, kas saistītas ar subsidētiem tālruņiem vai citām galiekārtām līguma pārtraukšanas gadījumā (neatkarīgi no tā, vai beidzas līguma termiņš, vai to pārtrauc priekšlaicīgi). Šis grozījums neskar valsts tiesību aktus, ar kuriem šādu subsidēšanu var aizliegt.*

## Grozījums Nr. 22

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 12. punkts

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1. daļa – h) apakšpunkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

h) **pasākumus**, kurus uzņēmums, kas nodrošina pieslēgumu un/vai pakalpojumus, var veikt, reaģējot uz starpgadījumiem saistībā ar drošību vai integritāti vai drošības vai integritātes apdraudējumiem un vājajām vietām.

#### *Grozījums*

h) **to pasākumu veidus**, kurus uzņēmums, kas nodrošina pieslēgumu un/vai pakalpojumus, var veikt, reaģējot uz starpgadījumiem saistībā ar drošību vai integritāti vai drošības vai integritātes apdraudējumiem un vājajām vietām, **un kompensēšanas kārtību gadījumos, ja rodas ar drošību vai integritāti saistīti starpgadījumi.**

Or. en

#### *Pamatojums*

*Norādot pasākumu veidus, tiks sniegta īsāka un būtiskāka informācija, kas pretējā gadījumā varētu būt garš saraksts, kurā uzskaitīti teorētiski iespējami pasākumi. Ņemot vērā f) apakšpunktu par noteikumiem, ja konstatēta līgumā norādītā pakalpojumu kvalitātes līmeņa neatbilstība, pakalpojumu sniedzējiem ir jāiekļauj arī informācija par piemērojamo kompensēšanas kārtību. Šādas informācijas izpaušana varētu veicināt konkurenci.*

## Grozījums Nr. 23

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 12. punkts

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 2. punkts – 1.a apakšpunkts (jauns)

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

#### *Grozījums*

**Līgumā iekļauj arī visu informāciju par elektronisko sakaru tīklu likumīgu izmantošanu un aizsardzības līdzekļiem, lai novērstu riskus, kas saistīti ar 21. panta 4.a punktā minēto privātumu un personas datu apstrādi un attiecas uz sniegto pakalpojumu.**

*Pamatojums*

*Iekļaujot šo jauno apakšpunktu, valsts pārvaldes iestādes būs tiesīgas prasīt, lai pakalpojumu sniedzēji līgumos iekļauj visu aktuālo informāciju par sakaru tīklu likumīgu izmantošanu, tostarp attiecīgo valsts pārvaldes iestāžu publicēto informāciju par autortiesību pārkāpumiem.*

**Grozījums Nr. 24**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Panta 2. punktā minēto informāciju iekļauj arī līgumos, kas noslēgti starp patērētājiem un elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem, kuri nav tie, kas nodrošina pieslēgumu publiskajam komunikāciju tīklam un/vai publiski pieejamus telefonpakalpojumus. Dalībvalstis var paplašināt šīs saistības tā, lai tās attiektos uz citiem lietotājiem.** *svītrots*

*Pamatojums*

*Sk. 20. panta 2. punkta grozījuma pamatojumu. Direktīvas 20. panta 2. punkta pašreizējā redakcijā ir saglabāta iespēja minētās saistības attiecināt uz citiem tiešajiem lietotājiem.*

**Grozījums Nr. 25**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4. Dalībvalstis nodrošina to, ka** *svītrots*

*gadījumos, kad starp abonentiem un elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem ir noslēgti līgumi, kuros paredzēti balss sakari, abonentus nepārprotami informē par to, vai ir nodrošināta piekļuve neatliekamās palīdzības dienestiem. Elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēji nodrošina to, ka klienti jau pirms līguma noslēgšanas un regulāri pēc tam tiek nepārprotami informēti par to, ka neatliekamās palīdzības dienesti nav pieejami.*

Or. en

#### *Pamatojums*

*Sk. 20. panta 2. punkta b) apakšpunkta pamatojumu un ierosināto 21. panta 4. punkta grozījumu par līgumā neiekļautās informācijas sniegšanu.*

#### **Grozījums Nr. 26**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*5. Dalībvalstis nodrošina to, ka gadījumos, kad ir noslēgti līgumi starp abonentiem un elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem un/vai tīkla nodrošinātājiem, abonentus jau pirms līguma noslēgšanas un regulāri pēc tam nepārprotami informē par visiem ierobežojumiem, kurus pakalpojuma sniedzējs noteicis to iespējām piekļūt likumīgam saturam vai izplatīt šādu saturu, vai pēc savas izvēles izmantot jebkura veida likumīgas lietotnes un/vai pakalpojumus.*

*svītrots*

Or. en



*Pamatojums*

*Sk. 20. panta 2. punkta b) apakšpunkta pamatojumu un ierosināto 21. panta 4. punkta grozījumu par līgumā neiekļautās informācijas sniegšanu.*

**Grozījums Nr. 27**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 6. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6. Dalībvalstis nodrošina to, ka gadījumos, kad ir noslēgti līgumi starp abonentiem un elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem un/vai tīkla nodrošinātājiem, abonentus jau pirms līguma noslēgšanas un regulāri pēc tam nepārprotami informē par to saistībām attiecībā uz autortiesībām un blakustiesībām. Neierobežojot Direktīvu 2000/31/EK par elektronisko tirdzniecību, tas ietver pienākumu informēt abonentus par visbiežāk sastopamajiem pārkāpumiem un to juridiskajām sekām.**

**svītrots**

Or. en

*Pamatojums*

*Sk. 20. panta 2. punkta 1.a) apakšpunkta (jauns) un 21. panta 4.a punkta (jauns) pamatojumu par līgumā neiekļautās informācijas sniegšanu. Informāciju par sakaru likumīgu izmantošanu nedrīkst ierobežot, sniedzot to tikai par autortiesībām. Lai novērstu ar atbildību saistītās problēmas, informācija ir jā sagatavo valsts pārvaldes iestādēm, pēc šo iestāžu ieskatiem izvēloties vajadzīgos tematus. Pakalpojumu sniedzējiem var prasīt, lai viņi šo informāciju sniedz patērētājiem.*

**Grozījums Nr. 28**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

20. pants – 7. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

7. Abonentiem ir tiesības lauzt līgumu bez soda piemērošanas, saņemot paziņojumu par pakalpojumu sniedzēju piedāvātajām līguma nosacījumu izmaiņām. Abonentus atbilstoši informē ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms šādām izmaiņām, tajā pašā laikā informējot arī par to tiesībām lauzt līgumu bez soda piemērošanas, ja tie nepiekrīt jaunajiem nosacījumiem.

*Grozījums*

7. Abonentiem ir tiesības lauzt līgumu bez soda piemērošanas, saņemot paziņojumu par **abonentiem neizdevīgām** pakalpojumu sniedzēju piedāvātajām līguma nosacījumu izmaiņām, **pamatojoties uz līguma noteikumu par tiesībām izmaiņas veikt vienpusīgi**. Abonentus atbilstoši informē ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms šādām izmaiņām, tajā pašā laikā informējot arī par to tiesībām lauzt līgumu bez soda piemērošanas, ja tie nepiekrīt jaunajiem nosacījumiem. **Ja līgumā nav paredzēts noteikums par operatora tiesībām izmaiņas veikt vienpusīgi, paziņojumā iekļauj informāciju par abonenta tiesībām atteikties no piedāvātajām izmaiņām un saglabāt sākotnējo līgumu.**

Or. en

*Pamatojums*

*Ar šo grozījumu pakalpojumu sniedzējam ļauj piemērot līguma noteikumu par tiesībām izmaiņas veikt vienpusīgi, lai līguma nosacījumus mainītu par labu abonentam. Pretējā gadījumā šis noteikums formāli neļautu pakalpojuma sniedzējiem piemērot šādus izdevīgākus nosacījumus, līdz ar to varētu veidoties iedalījums jaunajos un pastāvīgajos klientos un samazināties konkurence. Ja līguma noteikumi neparedz tiesības izmaiņas veikt vienpusīgi, abonents saskaņā ar līgumtiesībām no šādām izmaiņām var atteikties.*

**Grozījums Nr. 29**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

**1. Dalībvalstis nodrošina to, ka saskaņā ar II pielikuma noteikumiem lietotājiem un patērētājiem ir pieejama pārskatāma, salīdzināma, atbilstīga un atjaunināta informācija par piemērojamām cenām un**

*Grozījums*

**svītrots**

*tarifiem, un par standarta noteikumiem un nosacījumiem attiecībā uz 4., 5., 6. un 7. pantā minēto pakalpojumu pieejamību un izmantošanu.*

Or. en

*Pamatojums*

*Šis priekšlikums ir iekļauts 21. panta 2. punkta grozījumā.*

**Grozījums Nr. 30**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalstis nodrošina to, ka publisku elektronisko komunikāciju **pakalpojumu sniedzēji** un/vai **tīkla nodrošinātāji** publicē salīdzināmu, atbilstīgu un atjauninātu informāciju par cenām un tarifiem, ko piemēro par piekļuvi to piedāvātajiem pakalpojumiem un par to izmantošanu. Šādu informāciju publicē viegli pieejamā veidā.

*Grozījums*

2. Dalībvalstis nodrošina to, ka **valsts pārvaldes iestādes ir tiesīgas prasīt, lai uzņēmumi, kas nodrošina savienojumu ar publisku elektronisko komunikāciju tīklu un/vai elektronisko sakaru pakalpojumus, publicē salīdzināmu, atbilstīgu un atjauninātu informāciju par cenām un tarifiem, kā arī informāciju par standartnoteikumiem**, ko piemēro par **tiešo lietotāju un patērētāju** piekļuvi to piedāvātajiem pakalpojumiem un par to izmantošanu **saskaņā ar II pielikumu**. Šādu informāciju publicē **skaidrā, vispusīgā un** viegli pieejamā veidā.

Or. en

*Pamatojums*

*Apvienojot 21. panta 1. un 2. punktu un izdarot tajā grozījumus, tiek paplašināti, vienkāršoti un precizēti noteikumi. Turklāt standartnoteikumus kopumā izslēgtu no atbilstības prasībām, jo šo noteikumu atbilstība vispār un jo īpaši II pielikumā prasītā īpašā informācija neradītu izdevīgāku situāciju patērētājiem.*

## Grozījums Nr. 31

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 12. punkts

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādēm ir iespēja **elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem** uzlikt pienākumu pakalpojumu **iegādes laikā un vietā** sniegt **klientiem** informāciju par piemērojamiem tarifiem, **tādējādi nodrošinot klientu pilnīgu informētību par cenu nosacījumiem.**

#### *Grozījums*

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādēm ir iespēja **uzņēmumiem, kas nodrošina savienojumu ar publisku elektronisko sakaru tīklu un/vai elektronisko sakaru pakalpojumus,** uzlikt pienākumu:

**a) pirms kāda numura pieslēgšanas vai pakalpojuma sniegšanas, uz ko attiecas īpaši cenu nosacījumi, sniegt abonentiem informāciju par attiecīgā numura pieslēgšanai vai pakalpojuma sniegšanai piemērojamiem tarifiem;**

**b) regulāri informēt abonentus par gadījumiem, kad viņu abonētais pakalpojums nenodrošina piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem;**

**c) informēt abonentus par visām izmaiņām jebkādos ierobežojumos, kurus uzņēmums noteicis attiecībā uz abonentu iespējām piekļūt likumīgam saturam vai izplatīt šādu saturu, vai pēc savas izvēles izmantot likumīgas lietotnes un pakalpojumus;**

**d) informēt abonentus par tiesībām tikt iekļautiem abonentu sarakstos un**

**e) regulāri sniegt abonentiem ar invaliditāti detalizētu informāciju par viņiem paredzētiem produktiem un pakalpojumiem, kas pašreiz ir pieejami.**

Or. en

## *Pamatojums*

*Ar šo noteikumu 20. pantā ietvertās informācijas sniegšanas prasības ir apkopotas 21. pantā, kurā tās labāk atbilst direktīvas struktūrai, un sniegti atsevišķi precizējumi, jo īpaši attiecībā uz a) apakšpunktu par zvanīšanu uz speciālu dienestu numuriem.*

**Grozījums Nr. 32**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 4.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Dalībvalstis nodrošina, ka valsts pārvaldes iestādes ir tiesīgas 4. punktā minētajiem uzņēmumiem uzlikt par pienākumu izplatīt jaunajiem abonentiem valsts pārvaldes iestāžu sniegto informāciju par abonentu:***

***a) tiesībām likumīgi izmantot elektronisko sakaru pakalpojumus, tostarp pienākumu ievērot autortiesības un blakustiesības, un***

***b) aizsardzības līdzekļiem, lai novērstu riskus, kas saistīti ar privātumu un personas datu apstrādi, izmantojot elektronisko sakaru pakalpojumus.***

***Visas ar šo prasību ievērošanu saistītās uzņēmuma papildu izmaksas atlīdzina valsts pārvaldes iestāde.***

Or. en

## *Pamatojums*

*Ar šo jauno punktu valsts pārvaldes iestādes iegūst vispārējas tiesības uzlikt uzņēmumiem par pienākumu izplatīt gan pastāvīgajiem, gan jaunajiem abonentiem valsts pārvaldes iestāžu sniegto informāciju par elektronisko sakaru likumīgu izmantošanu un aizsardzības līdzekļiem, lai novērstu riskus, kas saistīti ar privātumu un personas datu apstrādi; sal. 20. panta 2.a punkts (jauns). Uzņēmumiem radītās papildu izmaksas ir jāatlīdzina valsts pārvaldes iestādēm, jo sniedzamā informācija ir vispārējas nozīmes un saistīta ar tiesībaizsardzību.*

### **Grozījums Nr. 33**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādēm ir iespēja elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem un/vai tīkla nodrošinātājiem uzlikt pienākumu skaidrā, visaptverošā un viegli pieejamā veidā sniegt klientiem informāciju, kas prasīta saskaņā ar 20. panta 5. punktu.**

**svītrots**

Or. en

## *Pamatojums*

*Sk. 20. panta 2. punkta pamatojumu.*

### **Grozījums Nr. 34**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 12. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

21. pants – 6. punkts

**6. Lai nodrošinātu to, ka lietotāji Kopienā var izmantot priekšrocības, ko dod konsekventa pieeja tarifu pārskatāmībai un informācijas sniegšana saskaņā ar 20. panta 5. punktu, Komisija, apspriedusies ar Eiropas Elektronisko sakaru tirgus iestādi (turpmāk „EEST iestāde”), var pieņemt piemērotus tehniskus īstenošanas pasākumus šajā jomā, piemēram, precizēt metodes vai kārtību. Minētos pasākumus, kas paredzēti šīs direktīvas nebūtisku elementu grozīšanai, papildinot to, pieņem saskaņā ar 37. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru. Nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ Komisija var piemērot 37. panta 3. punktā minēto steidzamības procedūru.**

*svītrots*

Or. en

*Pamatojums*

*Saskaņota tarifu pārskatāmības nepieciešamība Kopienā nav tik aktuāla, lai būtu jāievieš tehniski īstenošanas pasākumi. Tarifu pārskatāmības jautājums ietilpst dalībvalstu pārvaldes iestāžu kompetencē.*

**Grozījums Nr. 35**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 13. punkts – a) apakšpunkts**

Direktīva 2002/22/EK

22. pants – 1. punkts

1. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādes, ņemot vērā ieinteresēto personu viedokļus, var pieprasīt uzņēmumiem, kas nodrošina publiski pieejamus elektronisko komunikāciju tīklus un/vai sniedz publiski pieejamus

1. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādes, ņemot vērā ieinteresēto personu viedokļus, var pieprasīt uzņēmumiem, kas nodrošina publiski pieejamus elektronisko komunikāciju tīklus un/vai sniedz publiski pieejamus

elektronisko komunikāciju pakalpojumus, publicēt salīdzināmu, atbilstošu un atjauninātu informāciju lietotājiem par to pakalpojumu kvalitāti, **tostarp par** līdzvērtīgu pieejamību lietotājiem invalīdiem. Informāciju pirms tās publicēšanas pēc pieprasījuma sniedz arī valsts pārvaldes iestādei.

elektronisko komunikāciju pakalpojumus, publicēt salīdzināmu, atbilstošu un atjauninātu informāciju lietotājiem par to pakalpojumu kvalitāti **un veiktajiem pasākumiem, lai nodrošinātu** līdzvērtīgu pieejamību lietotājiem invalīdiem. Informāciju pirms tās publicēšanas pēc pieprasījuma sniedz arī valsts pārvaldes iestādei.

Or. en

### *Pamatojums*

*Komisijas ierosinātajā tekstā tie aspekti, kas saistīti ar informāciju par lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti, ir it kā nošķirti no tiem aspektiem, kas attiecas uz šādas informācijas līdzvērtīgu pieejamību tiešajiem lietotājiem ar invaliditāti. Grozījuma mērķis ir teksta precizēšana.*

### **Grozījums Nr. 36**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 13. punkts – aa) apakšpunkts (jauns)**

Direktīva 2002/22/EK

22. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**aa) šā panta 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:**

**„2. Valsts pārvaldes iestāde *inter alia* var noteikt mērāmo pakalpojumu parametru kvalitāti un publicējamās informācijas saturu, formu un veidu, *tostarp kvalitātes sertifikācijas mehānismus, lai nodrošinātu lietotājiem, tostarp lietotājiem ar invaliditāti, piekļuvi visaptverošai, salīdzināmai, ticamai un lietotājam draudzīgai informācijai. Attiecīgos gadījumos var izmantot III pielikumā minētos parametrus, definīcijas un mērījuma metodes.*”**

Or. en



## Pamatojums

Ar šo Komisijas neizmainītā direktīvas teksta grozījumu ir ieviests kvalitātes sertifikācijas mehānismu jēdziens, kā arī veikti citi uzlabojumi pašreizējā teksta redakcijā.

### Grozījums Nr. 37

#### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

##### 1. pants – 13. punkts – b) apakšpunkts

Direktīva 2002/22/EK

22. pants – 3. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

3. Lai novērstu pakalpojuma kvalitātes pazemināšanos un datu plūsmas palēnināšanos tīklos, **Komisija, apspriedusies ar EEST iestādi**, var pieņemt **tehniskus īstenošanas pasākumus saistībā ar pakalpojumu kvalitātes minimālajām prasībām, kuras valsts pārvaldes iestādei jānosaka uzņēmumiem, kas nodrošina publiski pieejamus elektronisko komunikāciju tīklus. Minētos pasākumus, kas paredzēti šīs direktīvas nebūtisku elementu grozīšanai, papildinot to, pieņem saskaņā ar 37. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru. Nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ Komisija var piemērot 37. panta 3. punktā minēto steidzamības procedūru.**

#### *Grozījums*

3. Lai novērstu pakalpojuma kvalitātes pazemināšanos un datu plūsmas palēnināšanos tīklos **un nodrošinātu, ka netiek nepamatoti ierobežota tiešo lietotāju piekļuve likumīgam saturam vai iespējas izplatīt šādu saturu, vai pēc savas izvēles izmantot likumīgas lietotnes un pakalpojumus, valsts pārvaldes iestādes var pieņemt pakalpojumu kvalitātes obligātās prasības.** Valsts pārvaldes iestāde var noteikt, ka ierobežojumi, ar kuriem operators neļauj tiešajiem lietotājiem brīvi piekļūt likumīgam saturam vai izplatīt šādu saturu, vai pēc viņu izvēles izmantot likumīgas lietotnes un pakalpojumus, ir nepamatoti, ja šie ierobežojumi ir diskriminējoši attiecībā uz avotu, adresātu, saturu vai lietojuma veidu un operators ierobežojumus nav pienācīgi pamatojis.

Or. en

## Pamatojums

Ar šo grozījumu ir atrisināta priekšlikumā konstatētā pretruna, ko rada, no vienas puses, operatoru tiesības ierobežot piekļuvi atklātībā nodotai informācijai un, no otras puses, valsts pārvaldes iestāžu pienākums nodrošināt neierobežotu piekļuvi, kas noteikts 28. panta 1. punkta a) apakšpunktā un atbilst Pmatdirektīvas 8. panta 4. punkta g) apakšpunktā izvirzītajam jaunās politikas mērķim. Tagad valsts pārvaldes iestādes būs tiesīgas veikt

pasākumus, ja operatoru noteiktie ierobežojumi ir nepamatoti. Svītro 28. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

## Grozījums Nr. 38

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 14. punkts

Direktīva 2002/22/EK

23. pants

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, lai katastrofālu tīkla darbības pārrāvumu vai *force majeure* gadījumā nodrošinātu piekļuvi publiski pieejamiem telefonpakalpojumiem, ***izmantojot publiskos sakaru tīklus***. Dalībvalstis nodrošina to, ka uzņēmumi, kas sniedz publiski pieejamus telefonpakalpojumus, veic visus pamatotos pasākumus, lai nodrošinātu nepārtrauktu piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem.

#### *Grozījums*

Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, lai katastrofālu tīkla darbības pārrāvumu vai *force majeure* gadījumā nodrošinātu ***pēc iespējas neierobežotu*** piekļuvi publiski pieejamiem telefonpakalpojumiem. Dalībvalstis nodrošina to, ka uzņēmumi, kas sniedz publiski pieejamus telefonpakalpojumus, veic visus pamatotos pasākumus, lai nodrošinātu nepārtrauktu piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Teksta precizējums, ņemot vērā, ka milzīgas force majeure katastrofas gadījumā var būt situācija, kas liedz sniegt pakalpojumus, t. i., to sniegšana nav iespējama.*

## Grozījums Nr. 39

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 15. punkts – ba) apakšpunkts (jauns)

Direktīva 2002/22/EK

25. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

#### *Grozījums*

***ba) šā panta 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:***

**„4. Dalībvalstis nesaglabā nekādus  
reglamentējošos ierobežojumus, kas  
lietotājiem vienā dalībvalstī liedz tiešu  
piekļuvi uzziņu dienestam citā  
dalībvalstī, izmantojot balss savienojumu  
vai SMS, un dalībvalstis veic pasākumus,  
lai šādu piekļuvi nodrošinātu saskaņā ar  
28. pantu.**

Or. en

*Pamatojums*

*Grozījums izdarīts Komisijas neizmainītajā direktīvas tekstā, lai atrisinātu praksē konstatētās problēmas saistībā ar starptautisko uzziņu pakalpojumu saņemšanu.*

**Grozījums Nr. 40**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

26. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Dalībvalstis nodrošina to, ka uzņēmumi, kas piedāvā pakalpojumus vietējo un/vai starptautisko zvanu veikšanai ar numuru vai numuriem nacionālajā vai starptautiskajā numerācijas plānā, nodrošina piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem.

*Grozījums*

2. Dalībvalstis nodrošina to, ka uzņēmumi, kas piedāvā **elektronisko sakaru** pakalpojumus vietējo un/vai starptautisko zvanu veikšanai ar numuru vai numuriem nacionālajā vai starptautiskajā numerācijas plānā, nodrošina piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem.

Or. en

*Pamatojums*

*Precizējums, izmantojot Pamatdirektīvas terminu. Neizdarot šo grozījumu, pienākums nodrošināt piekļuvi neatliekamās palīdzības dienestiem būtu atkarīgs no tā, vai konkrēto pakalpojumu sniedz zvanu veikšanai.*

## Grozījums Nr. 41

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 16. punkts

Direktīva 2002/22/EK

26. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka lietotājiem invalīdiem ir **iespējams piekļūt** neatliekamās palīdzības dienestiem. Lai nodrošinātu to, ka lietotājiem invalīdiem, ceļojot pa citām dalībvalstīm, ir iespējams piekļūt neatliekamās palīdzības dienestiem, pieņemtajos pasākumos **var iekļaut** prasību nodrošināt atbilstību attiecīgajiem standartiem vai specifikācijām, ko publicē saskaņā ar Direktīvas 2002/21/EK (Pamatdirektīva) 17. panta noteikumiem.

#### *Grozījums*

4. Dalībvalstis nodrošina to, ka lietotājiem invalīdiem ir **tāda pati piekļuve** neatliekamās palīdzības dienestiem **kā citiem tiešajiem lietotājiem**. Lai nodrošinātu to, ka lietotājiem invalīdiem, ceļojot pa citām dalībvalstīm, ir iespējams piekļūt neatliekamās palīdzības dienestiem, pieņemtajos pasākumos **iekļauj** prasību nodrošināt atbilstību attiecīgajiem standartiem vai specifikācijām, ko publicē saskaņā ar Direktīvas 2002/21/EK (Pamatdirektīva) 17. panta noteikumiem.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Grozījums izdarīts, lai teksts atbilstu 7. pantā paredzētajiem noteikumiem un lai minētie standarti būtu obligāti piemērojami.*

## Grozījums Nr. 42

### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

#### 1. pants – 16. punkts

Direktīva 2002/22/EK

26. pants – 5. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

5. Dalībvalstis nodrošina to, ka **par** visiem zvaniem uz vienoto Eiropas neatliekamās palīdzības numuru „112” informāciju par zvanītāja atrašanās vietu bez maksas dara pieejamu **iestādēm**, kas nodrošina neatliekamo palīdzību.

#### *Grozījums*

5. Dalībvalstis nodrošina, **ciktāl tas ir tehniski iespējams**, to, ka informāciju par zvanītāja atrašanās vietu bez maksas dara pieejamu iestādēm, kas nodrošina neatliekamo palīdzību, **tiklīdz šīs iestādes ir saņēmušas neatliekamās palīdzības izsaukuma zvanu. Šāda kārtība attiecas arī uz** visiem zvaniem uz vienoto Eiropas

neatliekamās palīdzības numuru „112”.

***Dalībvalstis pieprasa, lai informāciju par zvanītāja atrašanās vietu sniedz automātiski, tiklīdz zvans uz neatliekamās palīdzības numuru sasniedz iestādi, kas nodrošina neatliekamo palīdzību.***

Or. en

### *Pamatojums*

*Jautājums par tehniskās realizācijas iespējām joprojām ir aktuāls, jo tehniskā realizācija ir atkarīga no atsevišķiem pakalpojumu veidiem un neatliekamās palīdzības dienestu iespējām, kā arī no tehniskās attīstības, kas var ietekmēt atsevišķu metožu izmantošanu. Šim principam jāattiecas arī uz valsts neatliekamās palīdzības izsaukuma numuriem un numuru „112”.*

### **Grozījums Nr. 43**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

##### **26. pants – 6. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

6. Dalībvalstis nodrošina to, ka iedzīvotājus pienācīgi informē par vienotā Eiropas neatliekamās palīdzības numura „112” pieejamību un izmantošanu, jo īpaši ar tādām iniciatīvām, kas konkrēti paredzētas personām, kuras ceļo starp dalībvalstīm. ***Dalībvalstis katru gadu Komisijai un EEST iestādei iesniedz ziņojumu par šajā jomā pieņemtajiem pasākumiem.***

#### *Grozījums*

6. Dalībvalstis nodrošina to, ka iedzīvotājus pienācīgi informē par vienotā Eiropas neatliekamās palīdzības numura „112” pieejamību un izmantošanu, jo īpaši ar tādām iniciatīvām, kas konkrēti paredzētas personām, kuras ceļo starp dalībvalstīm.

Or. en

## Pamatojums

*Prasība katru gadu iesniegt atsevišķu ziņojumu ir nevajadzīgs apgrūtinājums. Piemērotāk ir pasākumus, kas veikti saistībā ar numuru „112”, iekļaut plašākā gada ziņojumā, kā tas paredzēts 33. panta 3. punktā.*

### Grozījums Nr. 44

#### Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts

##### 1. pants – 16. punkts

Direktīva 2002/22/EK

##### 26. pants – 7. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

7. Lai nodrošinātu numura „112” pakalpojumu sekmīgu īstenošanu dalībvalstīs, tostarp pieejamību lietotājiem invalīdiem, ceļojot pa citām dalībvalstīm, Komisija, apspriedusies ar **EEST iestādi**, var pieņemt tehniskus īstenošanas pasākumus.

Minētos pasākumus, kas paredzēti šīs direktīvas nebūtisku elementu grozīšanai, papildinot to, pieņem saskaņā ar 37. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru. ***Nenovēršamu steidzamu iemeslu dēļ Komisija var piemērot 37. panta 3. punktā minēto steidzamības procedūru.***

#### *Grozījums*

7. Lai nodrošinātu numura „112” pakalpojumu sekmīgu īstenošanu dalībvalstīs, tostarp pieejamību lietotājiem invalīdiem, ceļojot pa citām dalībvalstīm, Komisija, apspriedusies ar **[xxx]**, var pieņemt tehniskus īstenošanas pasākumus.

Minētos pasākumus, kas paredzēti šīs direktīvas nebūtisku elementu grozīšanai, papildinot to, pieņem saskaņā ar 37. panta 2. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

Or. en

*(Šis grozījums, ar kuru atsauci uz EEST iestādi aizstāj ar [xxx] un ar kuru svīturo atsauci uz steidzamības procedūru, attiecas uz visu tekstu. To pieņemot, atbilstīgās izmaiņas būs jāizdara visā tekstā.)*

## Pamatojums

*Lēmums par iestādes EEST izveidošanu ir atsevišķa ziņojuma priekšmets. Līdz ar to šīs direktīvas mērķu konsekvences dēļ visas atsauces uz EEST iestādi ir jāsvītro. Arī steidzamos gadījumos Eiropas Parlamentam ir jābūt iespējai izskatīt pasākumu projektu. Vajadzība iestādēm sadarboties ir minēta ierosinātajā 39. apsvēruma grozījumā.*

## **Grozījums Nr. 45**

### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

27. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2. Dalībvalstis, kurām Starptautiskā elektrosakaru savienība (ITU) ir piešķīrusi starptautisko piekļuves kodu „3883”, uztic EEST iestādei pilnu atbildību par Eiropas telenumerācijas telpas (ETNS) pārvaldību.**

*svītrots*

Or. en

*Pamatojums*

*Šis priekšlikums ir nevajadzīgs un ir jāsvītro, jo tas attiecas uz numerācijas telpu, ko pašreiz neizmanto un, visticamāk, pieprasījuma trūkuma dēļ neizmantos arī turpmāk. Turklāt šis priekšlikums ir saistīts ar ierosinājumu izveidot EEST iestādi; sk. 26. panta 7. punkta pamatojumu.*

## **Grozījums Nr. 46**

### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

27. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Dalībvalstis nodrošina to, ka visi uzņēmumi, kas sniedz publiski pieejamus telefonpakalpojumus, visus zvanus uz Eiropas telenumerācijas telpu un no tās**

*svītrots*

**apstrādā par cenām, kas nepārsniedz  
maksimālās cenas, kuras tie piemēro  
zvaniem uz citām dalībvalstīm un no tām.**

Or. en

### *Pamatojums*

*Sk. 27. panta 2. punkta pamatojumu. Šis svītrojums attiecas ne tikai uz Komisijas ierosinātajām izmaiņām, bet arī uz šo punktu kopumā. Līdz ar to 27. pantam būtu tikai viens punkts.*

### **Grozījums Nr. 47**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

28. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādes veic visus nepieciešamos pasākumus, lai

#### *Grozījums*

1. Dalībvalstis nodrošina, ***ciktāl tas tehniski un ekonomiski iespējams un izņemot gadījumus, ja sazvānītais abonents komerciālu iemeslu dēļ ir izvēlējies ierobežot piekļuvi no konkrētām ģeogrāfiskajām zonām***, to, ka valsts pārvaldes iestādes veic visus nepieciešamos pasākumus, lai

Or. en



## *Pamatojums*

*Lai novērstu apgrūtināšanu noteikumu ieviešanu un diskrecionārus pasākumus dalībvalstīs, direktīvā ir jā saglabā gan noteikums par atkarību no tehniskām un ekonomiskām iespējām, gan iespēja, piemēram, bezmaksas tālruņa numura operatoram, izvairīties no lieliem izdevumiem, ko rada no attāliem reģioniem saņemti zvani.*

### **Grozījums Nr. 48**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

28. pants – 1. punkts – 1. daļa – a) apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**a) lietotājiem nodrošinātu iespēju piekļūt svītrots  
Kopienā sniegtajiem pakalpojumiem,  
tostarp informācijas sabiedrības  
pakalpojumiem, un izmantot tos un lai**

Or. en

## *Pamatojums*

*Sk. 22. panta 3. punkta pamatojumu. Ierosinātais teksts ir pretrunā ar principu, ka konkurences vidē operatoram ir jābūt tiesīgam ierobežot piekļuvi atklātībā nodotai informācijai. 22. panta 3. punkta grozījums ļautu valsts pārvaldes iestādēm veikt pasākumus arī gadījumos, kad konkurence pastāv, taču piekļuve ir nepamatoti ierobežota.*

### **Grozījums Nr. 49**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 16. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

28. pants.– 1. punkts – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

Valsts pārvaldes iestādēm ir iespēja konkrētos gadījumos bloķēt piekļuvi numuriem vai pakalpojumiem, ja tas ir

Valsts pārvaldes iestādēm ir iespēja konkrētos gadījumos bloķēt piekļuvi numuriem vai pakalpojumiem, ja tas ir

pamatots ar krāpniecības vai ļaunprātīgas izmantošanas iemesliem.

pamatots ar krāpniecības vai ļaunprātīgas izmantošanas iemesliem, **un lai nodrošinātu, ka šādos gadījumos, tostarp, ja izmeklēšana nav pabeigta, elektronisko sakaru pakalpojumu sniedzēji ietur ieņēmumus par attiecīgo starpsavienojumu vai citiem pakalpojumiem.**

Or. en

### *Pamatojums*

*Efektīvākais pasākums, kā novērst krāpniecību un ļaunprātīgu izmantošanu, ir ieturēt ieņēmumus.*

### **Grozījums Nr. 50**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 18. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

30. pants – 4. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

4. Numuru pārvešanu un to sekojošu aktivāciju veic pēc iespējas drīzāk un ne vēlāk kā vienu darbdienu pēc abonenta sākotnējā pieprasījuma.

#### *Grozījums*

4. Numuru pārvešanu un to sekojošu aktivāciju veic pēc iespējas drīzāk un ne vēlāk kā vienu darbdienu pēc abonenta sākotnējā pieprasījuma. **Valsts pārvaldes iestādes var šo periodu pagarināt par vienu dienu un vajadzības gadījumā noteikt attiecīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka abonentu numuri netiek mainīti pret viņu gribu. Valsts pārvaldes iestādes var uzlikt attiecīgus sodus pakalpojumu sniedzējiem, tostarp prasību izmaksāt kompensācijas klientiem, ja numuru pārvešana ir novēlota vai tās laikā pakalpojumu sniedzēji ir pieļāvuši pārkāpumus, vai tie pieļauti viņu vārdā.**

Or. en

## *Pamatojums*

*Numuru pārņemšana dienas laikā ir tehnoloģiski iespējama un ir klientu interesēs. Līdz ar to šādai kārtībai jābūt obligātai. Tomēr ir konstatēti pārkāpumu gadījumi, kad klientu numurus maina pret viņu gribu, kā tas cita starpā norādīts Komisijas 13. ziņojumā par izpildi. Tāpēc valsts pārvaldes iestādēm ir jābūt tiesīgām noteikt atkāpi no prasības par numuru pārņemšanu dienas laikā un vajadzības gadījumā paredzēt citus piemērotus pasākumus, kā arī uzlikt attiecīgus sodus.*

### **Grozījums Nr. 51**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 18. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

##### **30. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5. Komisija, apspriedusies ar EEST iestādi un ņemot vērā tehnoloģiju un tirgus apstākļus, var izdarīt grozījumus I pielikumā saskaņā ar 37. panta 2. punktā minēto procedūru.**

**svītrots**

**Šādos grozījumos jo īpaši var paredzēt:**

- a) numura saglabāšanu, pārejot starp fiksēto un mobilo tīklu;**
- b) abonenta identifikatoru un ar tiem saistītās informācijas saglabāšanu, un šādā gadījumā 2., 3. un 4. punkta noteikumus piemēro arī šiem identifikatoriem.**

Or. en

## *Pamatojums*

*Pielikuma grozījumi ir jāveic saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru.*

### **Grozījums Nr. 52**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 18. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

30. pants – 6. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

6. Neierobežojot jebkādu minimālo līguma termiņu, **valsts pārvaldes iestādes** nodrošina to, ka **līguma** pārtraukšanas **nosacījumi un** kārtība nekavē pakalpojumu sniedzēja nomaiņu.

#### *Grozījums*

6. Neierobežojot jebkādu minimālo līguma termiņu, **dalībvalstis** nodrošina to, ka **līgumu** pārtraukšanas kārtība nekavē pakalpojumu sniedzēja nomaiņu.

Or. en

## *Pamatojums*

*Šīs saistības ir jāuzņemas dalībvalstīm, jo par tām atbildīgas var būt arī citas struktūras, ne tikai valsts pārvaldes iestādes. Līgumu nosacījumi ir aprakstīti 20. pantā, kā arī patērētāju tiesību aizsardzības likumā, tāpēc šā punkta noteikumiem jāattiecas tikai uz visa veida piemēroto kārtību, lai atrunātu no pakalpojumu sniedzēja nomaiņas.*

### **Grozījums Nr. 53**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

##### **1. pants – 20. punkts – -a) apakšpunkts (jauns)**

Direktīva 2002/22/EK

33. pants – 1. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

#### *Grozījums*

**-a) šā panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:**

**„1. Dalībvalstis tiktāl, ciktāl tas ir nepieciešams, nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādes ņem vērā lietotāju, [..] patērētāju, [..] ražotāju un uzņēmumu, kas nodrošina elektroniskos komunikāciju tīklus un/vai**

**pakalpojumus, viedokļus par  
jautājumiem attiecībā uz visu lietotāju  
un patērētāju tiesībām saistībā ar  
publiski pieejamiem elektronisko  
komunikāciju pakalpojumiem, jo īpaši,  
ja tiem ir būtiska ietekme uz tīrgū.”**

Or. en

### *Pamatojums*

*Šā panta 1. punkta teksts attiecas uz visiem tiešajiem lietotājiem un patērētājiem, un nav īpaši jāmin lietotāji ar invaliditāti, ņemot vērā 33. panta 1. punkta 2. daļā ietvertu īpašo atsauci uz lietotājiem ar invaliditāti.*

### **Grozījums Nr. 54**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **1. pants – 20. punkts – a) apakšpunkts**

Direktīva 2002/22/EK

33. pants.– 1. punkts – 2. daļa

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis jo īpaši nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādes izveido apspriešanās ***mehānismu***, ar ***kura*** palīdzību nodrošina to, ka ***lēmumu pieņemšanas procesā*** pienācīgi tiek ņemtas vērā ***patērētāju intereses elektronisko komunikāciju jomā***.

#### *Grozījums*

Dalībvalstis jo īpaši nodrošina to, ka valsts pārvaldes iestādes izveido apspriešanās ***mehānismus***, ar ***kuru*** palīdzību nodrošina to, ka, ***pieņemot lēmumus***, pienācīgi tiek ņemtas vērā ***ar tiešajiem lietotājiem, tostarp un jo īpaši ar invalīdiem saistīti jautājumi***.

Or. en

*Pamatojums*

*Grozījums izdarīts konsekvences dēļ.*

**Grozījums Nr. 55**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 20. punkts – b) apakšpunkts**

Direktīva 2002/22/EK

33. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**3. Dalībvalstis katru gadu Komisijai un EEST iestādei iesniedz ziņojumu par pieņemtajiem pasākumiem un paveikto, attiecībā uz lietotājiem invalīdiem uzlabojot elektronisko komunikāciju pakalpojumu un termināliekārtu savietojamību un izmantošanu, un pieejamību.** *svītrots*

Or. en

*Pamatojums*

*Prasības par papildu ziņošanu ir nevajadzīgs apgrūtinājums. Šo informāciju var iekļaut citos ziņojumos, piemēram, tajos, ko iesniedz saskaņā ar Pamatdirektīvu.*

**Grozījums Nr. 56**

**Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

**1. pants – 25. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

I pielikums – virsraksts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

DIREKTĪVAS 10. PANTĀ (IZDEVUMU KONTROLE) UN 29. PANTĀ (PAPILDUS IESPĒJAS) MINĒTO IESPĒJU UN PAKALPOJUMU APRAKSTS

DIREKTĪVAS 10. PANTĀ (IZDEVUMU KONTROLE), 29. PANTĀ (PAPILDU IESPĒJAS) UN **30. PANTĀ (PAKALPOJUMU SNIEDZĒJA NOMAIŅAS ATVIEGLOŠANA)** MINĒTO IESPĒJU UN PAKALPOJUMU

*Pamatojums*

*Lai atspoguļotu I pielikuma C daļas papildinājumu.*

**Grozījums Nr. 57****Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts****4. pants.– 1. punkts – 1. daļa***Komisijas ierosinātais teksts*

(1) Dalībvalstis vēlākais līdz [...] pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus, kā arī minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis vēlākais līdz [...] pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara **Eiropas Parlamentam un** Komisijai zināmus minēto noteikumu tekstus, kā arī minēto noteikumu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

*Pamatojums*

*Lai Parlaments ar tādām pašām tiesībām, kādas ir Padomei un Komisijai, un neatkarīgi no tām varētu uzraudzīt direktīvas transponēšanas gaitu, tam ir jāsaņem tādi pati informācija par valstu transponēšanas pasākumiem, kādu saņem Komisija, un šī informācija ir jāsaņem vienlaicīgi ar Komisiju.*

**Grozījums Nr. 58****Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts****I pielikums – A daļa – e) punkts**

Directive 2002/22/EC

Annex I – part A – point (e)

*Komisijas ierosinātais teksts*

Lai nosegtu neapmaksātos telefona rēķinus, kurus izsnieguši saskaņā ar 8. pantu izraudzītie uzņēmumi, dalībvalstis dod

*Grozījums*

Lai nosegtu neapmaksātos telefona rēķinus, kurus izsnieguši saskaņā ar 8. pantu izraudzītie uzņēmumi, dalībvalstis dod

atļauju veikt noteiktus pasākumus, kuriem jābūt samērīgiem, nediskriminējošiem un publiskotiem. Minētie pasākumi ir paredzēti, lai nodrošinātu to, ka abonents iepriekš tiek pienācīgi brīdināts par sekojošu pakalpojuma pārtraukšanu vai atvienošanu. **Jebkādu pakalpojuma pārtraukšanu parasti uztic attiecīgajam dienestam. Izņēmuma kārtā** krāpšanas **gadījumos, gadījumos**, kad rēķinu apmaksa tiek pastāvīgi kavēta vai netiek veikta vispār, **dalībvalstis** nodrošina **to**, ka **valsts pārvaldes iestādēm ir iespēja dot atļauju atvienošanai no tīkla, jo nav apmaksāti rēķini par pakalpojumiem, kas sniegti ar tīkla starpniecību**. Atvienošana par rēķinu nemaksāšanu jāveic tikai pēc pienācīga brīdinājuma abonentam. Dalībvalstis pirms pilnīgas atvienošanas var atļaut ierobežota pakalpojuma periodu, kura laikā ir atļauti vienīgi zvani, par kuriem abonentam nav jāmaksā (piemēram, zvani uz „112”).

atļauju veikt noteiktus pasākumus, kuriem jābūt samērīgiem, nediskriminējošiem un publiskotiem. Minētie pasākumi ir paredzēti, lai nodrošinātu to, ka abonents iepriekš tiek pienācīgi brīdināts par sekojošu pakalpojuma pārtraukšanu vai atvienošanu. **Izņemot** krāpšanas **gadījumus, gadījumus**, kad rēķinu apmaksa tiek pastāvīgi kavēta vai netiek veikta vispār, **ar minētajiem pasākumiem** nodrošina, **ciktāl tas tehniski ir iespējams**, ka **jebkura pakalpojuma pārtraukšana ir saistīta ar attiecīgo pakalpojumu**. Atvienošana par rēķinu nemaksāšanu jāveic tikai pēc pienācīga brīdinājuma abonentam. Dalībvalstis pirms pilnīgas atvienošanas var atļaut ierobežota pakalpojuma periodu, kura laikā ir atļauti vienīgi zvani, par kuriem abonentam nav jāmaksā (piemēram, zvani uz „112”).

Or. en

### *Pamatojums*

*Tā būtu nesamērīga un nevajadzīga birokrātiska prasība, lai valsts pārvaldes iestādes dod atļauju atvienošanai no tīkla, jo notikusi krāpšana, rēķinu apmaksa tiek pastāvīgi kavēta vai netiek veikta vispār.*

### **Grozījums Nr. 59**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **II pielikums – ievaddaļa**

Direktīva 2002/22/EK

II pielikums – ievaddaļa

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Valsts pārvaldes iestādei ir pienākums nodrošināt to, ka šajā pielikumā minēto informāciju publicē saskaņā ar 21. pantu. Valsts pārvaldes iestādei ir jāizlemj, kura

#### *Grozījums*

Valsts pārvaldes iestādei ir pienākums nodrošināt to, ka šajā pielikumā minēto informāciju publicē saskaņā ar 21. pantu. Valsts pārvaldes iestādei ir jāizlemj, kura



informācija jāpublicē uzņēmumiem, kas nodrošina publiskos komunikāciju tīklus un/vai publiski pieejamus telefonpakalpojumus, un kura informācija jāpublicē pašai valsts pārvaldes iestādei, lai nodrošinātu to, ka patērētāji varētu izdarīt izvēli, pamatojoties uz informāciju. ***Ja informāciju publicē uzņēmumi, kas nodrošina publiskos komunikāciju tīklus un/vai publiski pieejamus telefonpakalpojumus, valsts pārvaldes iestāde var norādīt, kādā veidā informācija publicējama, lai nodrošinātu patērētāju pilnīgu informētību.***

informācija jāpublicē uzņēmumiem, kas nodrošina publiskos komunikāciju tīklus un/vai publiski pieejamus telefonpakalpojumus, un kura informācija jāpublicē pašai valsts pārvaldes iestādei, lai nodrošinātu to, ka patērētāji varētu izdarīt izvēli, pamatojoties uz informāciju.

Or. en

#### *Pamatojums*

*Svītrotais teksts ir iekļauts 21. panta 2. punktā.*

### **Grozījums Nr. 60**

#### **Priekšlikums direktīvai – grozījumu tiesību akts**

#### **II pielikums – 2.2. punkts**

Direktīva 2002/22/EK

#### **II pielikums – 2.2. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2.2. Standarta tarifi, norādot, ***kas ir ietverts katrā*** tarifa ***elementā*** (piemēram, maksa par piekļuvi, visu veidu maksājumi par lietošanu, maksa par tehnisko apkopi), ***un iekļaujot sīku*** informāciju par piemērotajām standarta atlaidēm, īpašiem tarifu režīmiem ***un*** tarifu režīmiem noteiktām grupām.

#### *Grozījums*

2.2. Standarta tarifi, norādot ***sniegtos pakalpojumus un katra*** tarifa ***elementa saturu*** (piemēram, maksa par piekļuvi, visu veidu maksājumi par lietošanu, maksa par tehnisko apkopi). ***Iekļauj arī detalizētu*** informāciju par piemērotajām standarta atlaidēm, īpašiem tarifu režīmiem, tarifu režīmiem noteiktām grupām ***un visas papildu maksas, kā arī maksājumus par galiekārtu.***

Or. en

*Pamatojums*

*Precizējums, kā arī iekļauti maksājumi par galiekārtu.*

## PASKAIDROJUMS

### Direktīva plašākā kopskatā

Komisijas ierosinātie grozījumi 2002. gada elektronisko sakaru tiesību aktu paketē par patērētāju tiesību aspektiem ir viens no trim tiesību sistēmas reformas ierosinājumiem par pašreizējās regulatīvās struktūras grozīšanu, kas stājas spēkā 2002. gadā. Reformu lielākā daļa ietekmē Vispārējo pakalpojuma direktīvu līdz ar nedaudzām izmaiņām Direktīvā par privāto dzīvi un elektronisko komunikāciju un vienu mazāk nozīmīgu grozījumu Regulā par sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā.

Ar šo ir saistīti vēl divi papildu ierosinājumi reformai, kas attiecas uz izmaiņām pārējās trijās elektronisko sakaru (Atļauju izsniegšanas, Piekļuves un Pamata) direktīvās<sup>1</sup> un ierosinājumu par Eiropas Elektronisko sakaru tirgus iestādes (Iestādes) radīšanu<sup>2</sup>. Tāpēc referents ir cieši sadarbojies ar referentiem par šiem reformu ierosinājumiem, lai nodrošinātu konsekventu regulatīvu pieeju.

Juridiskā un iekšējā tirgus komiteja savā 2001. gada ziņojumā (par ko referents arī bija atbildīgs) grozīja un pieņēma sākotnējo ierosinājumu Direktīvai par vispārējo pakalpojumu un lietotāju tiesībām attiecībā uz elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem (Vispārējo pakalpojuma direktīva), pievienojot vairākus papildu nosacījumus, lai veicinātu patērētāju aizsardzību un sakaru pakalpojumu pieejamību lietotājiem ar invaliditāti. Referents tāpēc atzinīgi vērtē šajā reformas ierosinājumā veiktos turpmākos uzlabojumus, kas papildina komitejas sākotnējo nostāju.

Ierosinājums grozīt Vispārējo pakalpojuma direktīvu nemaina pašreizējo vispārējā pakalpojuma jēdziena izpratni Eiropas Savienībā, par ko atsevišķas apspriedes notiks 2008. gadā. Referents tāpēc nav ierosinājis nekādas izmaiņas šajās jomās.

Pašreizējam ierosinājumam ir šādi divi mērķi, kas jāņem vērā, to vērtējot:

- 1) stiprināt un uzlabot patērētāja aizsardzību un lietotāja tiesības elektronisko sakaru nozarē, cita starpā sniedzot patērētājiem vairāk informācijas par cenām un piegādes nosacījumiem, un veicināt elektronisko sakaru pieejamību un lietošanu, tostarp pakalpojumus lietotājiem ar invaliditāti;
- 2) stiprināt indivīdu privātās dzīves un personas datu aizsardzību elektronisko sakaru jomā, it sevišķi pieprasot jaunu paziņojumu par patērētāju datu aizsardzības pārkāpumiem un uzlabojot izpildes mehānismus. Par šiem jautājumiem referents ir

---

<sup>1</sup> Ierosinājums par Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu, ar kuru groza Direktīvu 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem un Direktīvu 2002/19/EK par piekļuvi elektroniskajiem komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem un ar tiem saistītām iekārtām un to savstarpēju savienojumu, un Direktīvu 2002/20/EK par elektronisko komunikāciju tīklu un pakalpojumu atļaušanu (COM(2007) 697, galīgā redakcija).

<sup>2</sup> Ierosinājums par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu, kas izveido Eiropas Elektronisko sakaru tirgus iestādi (COM(2007) 699, galīgā redakcija).

cieši sadarbojies ar Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteju, uz ko attiecas Parlamenta Reglamenta 47. pantā noteiktais statuss, jo tā ir atbildīga par datu aizsardzības tiesību aktu ierosinājumiem. Tāpēc pašreizējā posmā referents nav ierosinājis grozījumus par šiem jautājumiem ziņojuma projektā.

### Referenta pamatpieeja

Referents, vēloties noteikumus vienkāršot, padarīt tos saprotamākus un kategoriskākus, ir ierosinājis vairākus grozījumus šādās ierosinājumu jomās, proti:

- skaidras pirmslīguma informācijas prasības;
- plašāki informācijas un pārredzamības noteikumi;
- pievienoti jauni noteikumi par informāciju, kas jāsniedz patērētājiem par juridiskajiem pienākumiem, izmantojot pakalpojumu (īpaši attiecībā uz autortiesībām), un par aizsardzības pasākumu pieņemšanu;
- papildināti noteikumi par pakalpojumiem lietotājiem ar invaliditāti;
- veikti konkrēti grozījumi par neatliekamās palīdzības dienesta numura „112” pieejamību un zvanītāja atrašanās vietu;
- saprotamākas un vienkāršākas prasības par pakalpojuma kvalitāti;
- skaidrāk noteikta nacionālo regulatoru atbildība par patērētāja tiesību īstenošanu tirgū ik dienas, svītrojot dažas no Komisijas ierosinātajām atbildībām šajās jomās;
- svītroti noteikumi par atbalstu „3883” numerācijas telpai, kam tagad paredz ļoti ierobežotu patērētāju pieprasījumu, ņemot vērā pārvietojama „balss pakalpojumu tīkla” attīstību.

Referents atbalsta šos ierosinājumus Komitejai un cer saņemt turpmākus ierosinājumus šīs lietderīgās reformas veicināšanai.